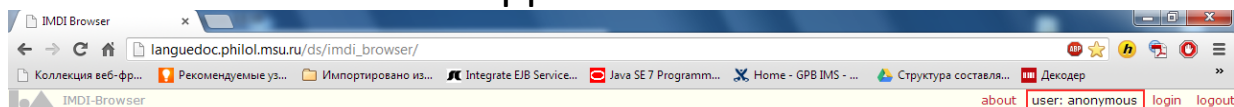


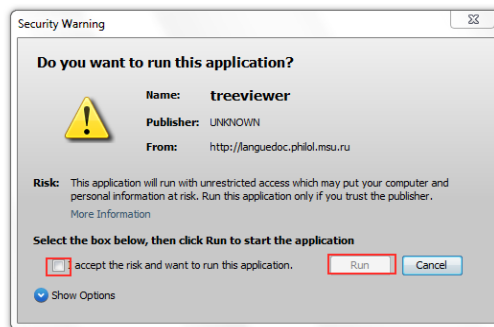
Мультимедийный архив: инструкция по просмотру

1. Необходимо, чтобы была установлена Java (можно установить с <http://java.com/ru/>)
2. Пройти по ссылке:
http://languedoc.philol.msu.ru/ds/imdi_browser
3. Если появилось всплывающее окно, как на рисунке, поставить галочку рядом с I accept the risk and want to run the application и нажать Run



You need to have java installed & Cookies enabled to use this web-site

Please be patient, loading applet....



4. Появится список узлов корпуса. Выбрать Evenki

The screenshot shows the web application interface. On the left, there is a tree view of corpora under 'LangueDOC (Moscow)'. The 'Evenki' node is highlighted with a red arrow and the word 'Evenki'. On the right, the 'Evenki' corpus is selected, showing its name, title, and description. The description includes information about the project's goals and funding.

Corpus
<p>Name Evenki</p> <p>Title Evenki Corpus</p> <p>Description</p> <p>«Мультимедийный размеченный корпус текстов на говорах западных эвенков», рук. О.А. Казакевич, реализуется в НИВЦ МГУ им. М.В. Ломоносова при поддержке РФФИ, грант 10-06-00532. Проект рассчитан на три года (2010-2012). Целью проекта является создание мультимедийного размеченного корпуса текстов на говорах западных эвенков, в рамках которого будет обеспечиваться хранение языковой и метаязыковой информации и осуществляться поиск информации по различным параметрам (эвенкийское слово или словосочетание, корневая, словообразовательная или словоизменительная морфема, морфологическая характеристика, наличие кодовых переключений, русский переводной эквивалент эвенкийского слова, говор, информант, текстовый жанр), и исследование проблем, возникающих в ходе работы над подобными корпусом.</p> <p>Description</p> <p>"A multimedia marked text corpus of West Evenki Dialects" /project leader Olga Kazakevich/ The project is being realized at Research Computer Centre, Lomonosov Moscow State University, supported by Russian Foundation for Basic Research. The project was launched in 2010 and is to be completed in 2012. The objective of the project is the development of a multimedia annotated text corpus of West Evenki local dialects, enabling the archiving of linguistic and meta-linguistic information and the search of information using various parameters. We also aim at analyzing the problems we come across in the course of our work.</p>

5. Выбрать подпапку и в ней текст (рядом с ним зеленый "мешочек")

The screenshot shows the IMDI Browser interface. On the left is a tree view of the Languedoc (Moscow) collection. The selected node is `2011_Hantayskoye_Ozero_Chempogir_Antonina_Dmitriyevna_LR`, which is highlighted with a green folder icon. Below it are sub-nodes for `.wav`, `.MP4.mp4`, and `.eaf`. On the right, the metadata view for the selected session is displayed. The session name is `2011_Hantayskoye_Ozero_Chempogir_Antonina_Dmitriyevna_LR`, with the title `How I went to tundra` and date `2011-07`. The description includes recording details and transcription information. The metadata view also shows sections for Location, Project, Content, Actors, MediaFile, and References.

IMDI ISLE Metadata Initiative

Session

Name	2011_Hantayskoye_Ozero_Chempogir_Antonina_Dmitriyevna_LR
Title	How I went to tundra
Date	2011-07

Description

Время записи: июль 2011 г.
Место записи: поселок Хантайское Озеро, Таймырский Долгано-ненецкий район Красноярского края
Информант: Антонина Дмитриевна Чеппогир, эвенкийка.
Делали запись: О. А. Казакевич, Е. Л. Клячко.
Полевая расшифровка и перевод аудиозаписи текста: Е. Л. Клячко при помощи рассказчика
Корректировка транскрипции и перевода и предварительное морфологическое

[Location](#)

[Project](#) West Evenki dialects

[Content](#)

Actors

[Actor](#) Antonina Chempogir

[MediaFile](#)

[MediaFile](#)

[MediaFile](#)

[WrittenResource](#)

References

6. Выделить файл с расширением eaf, нажать правой кнопкой мыши и в появившемся меню выбрать View node

IMDI Browser

languedoc.philol.msu.ru/ds/imdi_browser/

about user: anonymous login logout

- LangueDOC (Moscow)
 - Demo
 - Enets
 - Evenki
 - 2006Sovetskiye_Ozyora
 - 2007Chirinda
 - 2007Ekonda
 - 2007Mutoray
 - 2007Strelka_Chunya
 - 2008Kislolan
 - 2008Tutonchany
 - 2009_2010Sym_BeliyYar
 - 2011HantayskoyeOzero
 - 2011_Hantayskoye_Ozero_Chempegir_Antonina_Dmitriyevna_LR
 - 2011_Hantayskoye_Ozero_Chempegir_Antonina_Dmitriyevna_LR.wav
 - 2011_Hantayskoye_Ozero_Chempegir_Antonina_Dmitriyevna_LR_MP4.mp4
 - 2011_Hantayskoye_Ozero_Chempegir_Antonina_Dmitriyevna_LR_MPG.mpg
 - 2011_Hantayskoye_Ozero_Chempegir_Antonina_Dmitriyevna_LR.eaf
 - Five Languages of Eurasia
 - Russian Gesticulation
 - Russian Intonation
 - Russian Sign Language
 - Tomsk Corpora

Resource Information

uri: http://languedoc.philol.msu.ru/corpora/evenki/2011HantayskoyeOzero/Annotations/20

handle: LANGUEDOC/00-0000-0000-0001-C5DC-3

handle URI: hdl:LANGUEDOC/00-0000-0000-0001-C5DC-3

internal nodeid: MPI116188#

nodetype: Written Resource

format: text/x-eaf+xml

file size: 83 KB

last modified: Sat Jan 12 16:53:06 MSK 2013

accessibility for user: true

anonymous:

For more information about this resource see the metadata in the containing session.

Access

You can access the resource itself (if you have the privileges), by clicking on the the selected resource or use your browser (plugin) via this [link](#). You will need to authenticate yourself (again) for download

Rights

All rights reserved. All resources in this archive are Copyright © of their respective holders. Re-distrib prior permission of the copyright holder is prohibited. See the metadata descriptions of the resource

Файл с расширением eaf

IMDI Browser

languedoc.philol.msu.ru/ds/imdi_browser/

about user: anonymous login logout

- LangueDOC (Moscow)
 - Demo
 - Enets
 - Evenki
 - 2006Sovetskiye_Ozyora
 - 2007Chirinda
 - 2007Ekonda
 - 2007Mutoray
 - 2007Strelka_Chunya
 - 2008Kislolan
 - 2008Tutonchany
 - 2009_2010Sym_BeliyYar
 - 2011HantayskoyeOzero
 - 2011_Hantayskoye_Ozero_Chempegir_Antonina_Dmitriyevna_LR
 - 2011_Hantayskoye_Ozero_Chempegir_Antonina_Dmitriyevna_LR.wav
 - 2011_Hantayskoye_Ozero_Chempegir_Antonina_Dmitriyevna_LR_MP4.mp4
 - 2011_Hantayskoye_Ozero_Chempegir_Antonina_Dmitriyevna_LR_MPG.mpg
 - 2011_Hantayskoye_Ozero_Chempegir_Antonina_Dmitriyevna_LR.eaf
 - Five Languages of Eurasia
 - Russian Gesticulation
 - Russian Intonation
 - Russian Sign Language
 - Tomsk Corpora

Resource Information

uri: http://languedoc.philol.msu.ru/corpora/evenki/2011HantayskoyeOzero/Annotations/20

handle: LANGUEDOC/00-0000-0000-0001-C5DC-3

handle URI: hdl:LANGUEDOC/00-0000-0000-0001-C5DC-3

internal nodeid: MPI116188#

nodetype: Written Resource

format: text/x-eaf+xml

file size: 83 KB

last modified: Sat Jan 12 16:53:06 MSK 2013

accessibility for user: true

anonymous:

For more information about this resource see the metadata in the containing session.

Access

You can access the resource itself (if you have the privileges), by clicking on the the selected resource or use your browser (plugin) via this [link](#). You will need to authenticate yourself (again) for download

Rights

All rights reserved. All resources in this archive are Copyright © of their respective holders. Re-distrib prior permission of the copyright holder is prohibited. See the metadata descriptions of the resource

view node
annotation content search
create bookmark
download
request resource access
set access rights
version info

7. Появится окно с видео к тексту и текстом аннотации

MPI - ANNEX Interface - Google Chrome
languedoc.philol.msu.ru/ds/annex/protected/no_auth.jsp?sessionid=9B201CB201692EA8A68C17DC843F09BC&transferuid=1&nodeid=MPI116188%23

ANNEX manual ? embed settings user: anonymous login

Text

Grid


Subtitle

Waveform

Timeline

Combined

Video display min



Media information min

Resource: 2011_Hantayskoye_...
Media file: 2011_Hantayskoye_...
Elapsed time: 00:00:01:300
Selected chunk:
Begin time: -
End time: -
Text: -

Mini Data Frame min

Tier: none
Font size: 14

Play selection
Clear selection

|< >|
<< >>
< >
+ -

Play screen by screen
 Play continually

Tier text font:
Arial Unicode MS

Timeline

0:00:000 0:00:00500 0:00:01000 0:00:01500 0:00:02000 0:00:02500 0:00:03000 0:00:03500 0:00:04000 0:00:04500 0:00:05000 0:00:05500

<ev>	Тундэлэ так окир хурусовун?...				
<rus>	В тундру, так, когда мы уехали?..				
<fonWord>	tundrelə	tak	okir	hurusowun	
<fon>	tundra	-lə	tak	okir	huru -sə
<gl>	тундра	LOCALL	так	когда	пойти PST

22:49